

D	2
GB	4
NL	6
S	8
F	10
I	12
SLO	14

[INFORMATION](#) | [MANUALS](#) | [SERVICE](#)

AL-KO MAMMUT **Montage Nachrüstung**



Zu diesem Handbuch

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Montage durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Ein einwandfreier Betrieb des AL-KO Mammut ist nur bei ordnungsgemäßer Montage, korrektem Reifendruck und richtigem Abstand der Antriebsrollen zu den Reifen gewährleistet.

i Wir empfehlen alle Montagearbeiten nur durch kompetente Fachbetriebe oder unsere AL-KO Servicestellen durchführen zu lassen.

Zeichenerklärung

! Achtung!

Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.

i Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

! Das Kamerasymbol verweist auf Abbildungen.

* nicht im Lieferumfang vorhanden

Sicherheitshinweise

! Achtung - Lebensgefahr!

Arbeiten unter dem Fahrzeug ohne geeignete Abstütz- und Sicherheitsmaßnahmen sind lebensgefährlich! Verwenden Sie immer eine Hebebühne oder eine Montagegrube und sichern Sie ihren Caravan gegen Eigenbewegungen.

- Bei der Montage dürfen keine Teile vom Fahrgestell, der Achsaufhängung oder der Bremsvorrichtung abmontiert, verändert oder beeinträchtigt werden.
- Tragen Sie bei der Montage Schutzhandschuhe.
- Säubern Sie vor der Montage die Rahmenenteile von
 - Feuchtigkeit und Schmutz
 - trennenden oder benetzenden Substanzen.

! Gefahr durch elektrischen Strom!

Trennen Sie vor allen Arbeiten an der Elektrik die Stromzufuhr. Klemmen Sie die vorhandene Batterie ab - zuerst den Minuspol.

- Installieren Sie keine Batterie im Gaskasten.

Voraussetzungen

- AL-KO freigegebenes Fahrgestell
- Maß zwischen Reifeninnenseite und Rahmen: mindestens 125mm
- Montagebereich frei von Leitungen und Lüftungsrohren

Montage

i Die Arbeitsschritte dieser Montage sind spiegelbildlich auf jeder Seite durchzuführen.
Ausnahme: Punkt 15 und 16.

! Das Kamerasymbol verweist auf die Abbildungen im **herausnehmbaren Bildteil** in der Heftmitte.

1. Bringen Sie ihren Caravan auf eine komfortable Arbeitshöhe und sichern Sie ihn.
 2. Setzen Sie die passenden Schlossschrauben in das Führungsprofil (**!** 1 -a).
 3. Schrauben Sie den linken Antrieb auf das Führungsprofil (**!** 1 -b).
- Anzugsdrehmoment: 86Nm**
4. Führen Sie Punkt 2 und 3 spiegelbildlich für den rechten Antrieb durch (**!** 1 -c).
 5. Stecken Sie die Schlossschraube M8x35 (**!** A -8) von unten in die aufgestellte Lasche des Klemmenunterteils (**!** 2).
 6. Legen Sie das Klemmenunterteil an den Rahmen an (**!** 3 -a).
 7. Setzen Sie die Lasche des Klemmeoberteils in die Aussparung des angelegten Unterteils (**!** 3 -b) und klappen Sie Ober- und Unterteil zusammen.

8. Setzen Sie Scheibe und Mutter M8 auf die Schlossschraube (**!** 4) und ziehen Sie die Mutter leicht an.
 9. Schieben Sie die Rahmenklemme in die richtige Position und ziehen Sie die Mutter handfest an.
■ Reifenlauffläche - Mitte Klemme: 285mm (**!** 5)
 10. Stecken Sie die Rohrklemme mit den Innensechskantschrauben M12x65 und M12x40 von unten an die Rahmenklemme (**!** 6 -a).
 11. Setzen Sie Scheiben und Muttern von oben an und ziehen Sie die Muttern leicht an (**!** 6 -b).
Rohrklemme hängen lassen.
 12. Stecken Sie das Traversenteil mit dem montierten Antrieb von außen in die Rohrklemme (**!** 7 -a).
 13. Führen Sie die Verbindungsstrebe von innen in das eingesteckte Traversenteil (**!** 7 -b).
- i** Stecken Sie das Verbindungsstück beim Montieren des gegenüberliegenden Antriebs gleich in das Traversenteil.
14. Fahren Sie die Traversenteile soweit an den Rahmen (**!** 8 -a), dass das Antriebsgehäuse nicht das Rad berühren kann (**!** 8 -b).
 15. Mitteln Sie die Verbindungsstrebe aus (**!** 9 -a).
 16. Verbinden Sie Traversenaußenteile und Verbindungsstrebe mit Schrauben M12x30.
Die Überdeckung mit dem Traversenanschluss soll beidseitig gleich sein!.
 17. Führen Sie das Kabel vom Mammutantrieb an einer geeigneten Stelle durch den Rahmen.

18. Platzieren Sie den Mammutantrieb im richtigen Abstand zum Rad und ziehen Sie die Muttern handfest an (☞ 10).

i Benutzen Sie zur Überprüfung den beiliegenden Mindestdistanzklotz: 20x20x35mm (☞ 10a). Abstand zwischen Rad und Mammutwalze: minimal: 20mm - maximal: 35mm

19. Lassen Sie das Fahrzeug ab, überprüfen Sie bei eingefedertem Rad die Abstände erneut.

- Antriebsgehäuse - Rad: \geq 20mm (☞ 8 -b).
- Antriebswalze - Rad: \geq 20mm, $<$ 35mm (☞ 10).

20. Justieren Sie gegebenenfalls nach:

- Mutter M8 leicht lösen(☞ 4)
- mit leichten Schlägen eines Gummihammers die Rahmenklemme in die richtige Position bringen
- Mutter M8 wieder anziehen

21. Bringen Sie ihren Caravan wieder auf eine komfortable Arbeitshöhe und sichern Sie ihn.

22. Ziehen Sie anschließend alle Schrauben mit einem Drehmoment von 86Nm an.

Elektrische Installation

1. Bestimmen Sie einen geeigneten Einbauort für die Batterie* der Mammut-Versorgung.
2. Schaffen Sie für die Kabel zur Batterie* einen genügend großen Durchgang in den Caravanboden.
Vergewissern Sie sich, dass sich im Bereich des Durchgangs keine Installationen und/oder tragenden Teile befinden!
3. Führen Sie die Plus- und Massekabel sowie die Datenleitung beider Antriebe durch diese Öffnung ins Caravaninnere.
4. Montieren Sie den Freigabsensor an die Deichsel.
- Bei Fahrzeugen mit einer Deichselabdeckung aus Kunststoff (☞ 11):
 - passende Bohrungen anbringen
 - Sensor montieren
- Bei Fahrzeugen ohne Deichselabdeckung (☞ 12):
 - vorhandene Schraube leicht lösen und beiliegendes Montagegehäuse anbringen
 - Sensor montieren
 - die Schraube wieder mit 86Nm anziehen
5. Verlegen Sie die Kabel entlang der Quertraverse scheuerfrei im Rahmen und fixieren Sie die Kabel mit beiliegendem Zubehör.
6. Verbinden Sie die Datenleitung mit dem beiliegenden Verbindungskabelsatz (☞ 13).
7. Stecken Sie die Stecker der Pluskabel in den Sicherungshalter bis sie hörbar einrasten (☞ 14a).
Die Flachstecksicherungen dürfen nicht eingesteckt sein!

8. Schieben Sie die Kontaktverriegelungen in den Sicherungshalter bis sie hörbar einrasten (☞ 14b). *Nach dem Einrasten können die Kabel nicht mehr aus dem Sicherungshalter heraus rutschen.*
9. Befestigen Sie die Massekabel an an der Batterieklemme (☞ 15a_b).
10. Rasten Sie das Befestigungstück am Sicherungshalter hörbar ein (☞ 16a) und schrauben Sie den Halter an eine geeignete Stelle (*nicht an der Batterie*) an (☞ 15b).
11. Montieren Sie die Batterie* für die Mammut-Versorgungsspannung so, dass sie nach der Montage sich nicht lösen oder kippen kann.
12. Schließen Sie den Pluspol und anschließend den Minuspol an die Batterie an (☞ 16c_d).
13. Stecken Sie die Flachsicherungen ein (☞ 16e).
14. Dichten Sie die Kabelöffnung mit geeigneter Dichtmasse innen und außen sorgfältig ab.
15. Überprüfen Sie zum Abschluss ihre Montage.

i Vor der Inbetriebnahme müssen Sie die Betriebsanleitung lesen!
Beachten Sie hierbei besonders die Abschnitte: „**Sicherheit**“ und „**Erstinbetriebnahme**“.

About this handbook

- Read this documentation before carrying out installation. This is a precondition for safe working and flawless operation.
 - Observe the safety warnings in this documentation and on the product.
 - Correct operation of the AL-KO Mammut is only guaranteed in the case of correct installation, correct tyre pressure and the correct distance of the drive rollers to the tyres.
- i** We recommend having all installation work carried out only by competent specialist workshops or our AL-KO Service Centres.

Explanation of symbols

- !** **Caution!**
Following these safety warnings carefully can prevent personal injury and/or material damage.
- i** Special instructions for greater ease of understanding and improved handling.
- !** The camera symbol refers to illustrations.

* Not supplied

Safety instructions

- !** **Caution - Danger to life and limb!**
Working under the vehicle without suitable supports and safety precautions constitutes a danger to life and limb! Always use a lifting platform or an assembly pit and secure your caravan so that it cannot move.
- During installation, no parts of the chassis, the suspension or the braking device may be removed, modified or impaired in their function.
 - Wear protective gloves during the installation work.
 - Before installation, clean the frame components in order to remove
 - moisture and dirt
 - temporary protective coatings.

- !** **Danger of electrocution!**
Disconnect the power supply before working on electrical equipment. Disconnect the existing battery, starting with the negative pole.

- Do not install the battery in the gas bottle locker.

Preconditions

- Chassis approved by AL-KO
- Dimension between frame and inside of tyre: at least 125 mm
- Installation area free from cables and ventilation pipes

Installation

- i** The installation steps given here must be carried out on both sides; the work on one side is a mirror image of that on the opposite side.
Exception: steps 15 and 16.

! The camera symbol refers to the illustrations in the **pull-out section** in the middle of the booklet.

1. Move your caravan to a comfortable working height and secure it.
2. Insert the appropriate carriage bolts into the guide profile (1 -a).
3. Fasten the left-hand drive unit onto the guide profile (1 -b).

Tightening torque: 86 Nm

4. Carry out steps 2 and 3 (mirror-inverted) for the right-hand drive unit (1 -c).
5. Push the M8x35 carriage bolt (A -8) from below into the raised lug of the lower clamping piece (2).
6. Fit the lower clamping piece on the frame (3 -a).
7. Insert the lug of the upper clamping piece into the cutout in the fitted lower clamping piece (3 -b) and swivel the upper and lower clamping pieces together.

8. Fit the washer and M8 nut on the carriage bolt (4) and lightly tighten the nut.
9. Push the frame clamp into the correct position and hand-tighten the nut.
 - Tyre tread - centre of clamp: 285 mm (5)
10. Fit the pipe clamp with the M12x65 and M12x40 Allen screws onto the frame clamp from below (6 -a).

11. Fit the washers and nuts from above and lightly tighten the nuts (6 -b).

Let the pipe clamp hang.

12. Insert the crossmember piece with the mounted drive into the pipe clamp from the outside (7 -a).
13. Feed the connecting brace into the inserted crossmember piece from the inside (7 -b).

- i** Insert the connecting brace straight into the crossmember piece when mounting the drive on the opposite side.

14. Slide the crossmember pieces far enough towards the frame (8 -a) so that the drive housing cannot touch the wheel (8 -b).
15. Centre the connecting brace (9 -a).
16. Fasten the outer crossmember pieces to the connecting brace with M12x30 bolts.
The overlap with the crossmember pieces must be the same on both sides!
17. Feed the cable of the Mammut drive through the frame at a suitable place.

18. Position the Mammut drive at the correct distance from the wheel and hand-tighten the nuts (10).

i Check the distance using the supplied minimum distance block: 20x20x35mm (10a).
Distance between the wheel and the Mammut roller:
min. 20 mm - max.: 35 mm

19. Lower the vehicle and check the distances again with the wheel deflected.

- Drive housing - wheel: ≥ 20 mm (8 -b).
- Drive roller - wheel: ≥ 20 mm, < 35 mm (10).

20. Readjust if necessary:

- Slightly slacken the M8 nut (4)
- Gently tap the frame clamp into the correct position using a rubber mallet
- Retighten the M8 nut

21. Move your caravan back to a comfortable working height and secure it.

22. Now tighten all the screws with a torque of 86 Nm.

8. Push the contact retainers into the fuse holder until they click audibly into place (14a).
Once these are snapped in, the cables can no longer slip out of the fuse holder.
9. Connect the earth cable to the battery terminal (15a_b).
10. Snap the mount onto the fuse holder with an audible click (16a) and screw down the holder in a suitable place (*not on the battery*) (15b).
11. Mount the Mammut supply battery* in such a way that it cannot tip or come loose after installation.
12. Connect the positive pole and then the negative pole to the battery (16c_d).
13. Plug in the flat fuses (16e).
14. Seal the cable aperture on the inside and outside using a suitable sealing compound.
15. After completion, check your installation work.

i You must read the operating instructions before start-up!
Pay particular attention to the sections: "**Safety**" and "**Initial start-up**".

Electrical installation

1. Determine a suitable location for installing the Mammut supply battery*.
2. Make a large enough hole in the floor of the caravan for the cable to the battery*.
Make sure that there are no electrical installations or structural members in the area of the hole!
3. Feed the positive cable and earth cable together with the data cable of both drives through this opening into the interior of the caravan.
4. Mount the enabling sensor on the tow bar.
 - For vehicles with a plastic tow bar cover (11):
 - Drill the required holes.
 - Mount the sensor.
 - For vehicles without a tow bar cover (12):
 - Slightly slacken the existing screw and attach the supplied mounting housing.
 - Mount the sensor.
 - Retighten the screw with 86 Nm.
5. Route the cables along the crossbeam within the frame so that they cannot chafe, and fasten the cables with the supplied accessories.
6. Connect the data cable with the supplied connecting cable set (13).
7. Plug the plus cable connectors into the fuse holder until they click audibly into place (14a).
The flat blade fuses must not be plugged in!

Bij dit handboek

- Lees deze documentatie vóór de montage door. Dit is een voorwaarde voor veilig werken en storingsvrij gebruik.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in deze documentatie en op het product in acht.
- Een foutloos bedrijf van de AL-KO Mammut is alleen gegarandeerd bij montage volgens de voorschriften, de juiste bandenspanning en de juiste afstand van de aandrijfrollen tot de banden.

i Wij adviseren alle montagewerkzaamheden uitsluitend door competente vakbedrijven of door onze AL-KO-servicestations te laten uitvoeren.

Legenda

⚠ Attentie!

Het nauwkeurig in acht nemen van deze waarschuwingen kan letsel en/of materiële schade voorkomen.

i Speciale aanwijzingen voor een beter begrip en gebruik.

camera Het camerasymbool verwijst naar afbeeldingen.

* niet bij levering inbegrepen

Veiligheidsvoorschriften

⚠ Attentie - levensgevaar!

Werkzaamheden onder het voertuig zonder de juiste stut- en veiligheidsmaatregelen zijn levensgevaarlijk! Gebruik altijd een hefbrug of een werkkuil en beveilig uw caravan tegen beweging uit zichzelf.

- Bij de montage mogen geen onderdelen van het chassis, de asophanging of de reminrichting gedemonteerd, gewijzigd of aangetast worden.
- Draag tijdens de montage werkhandschoenen.
- Maak de onderdelen van het frame voor de montage vrij van
 - vocht en vuil
 - oplos- of bevochtigingsmiddelen.

⚠ Gevaar door elektrische stroom!

Schakel vóór alle werkzaamheden aan het elektrische systeem de stroomtoevoer uit. Klem de aanwezige accu af - eerst de minpool.

- Installeer geen accu in de gaskast.

Voorwaarden

- Door AL-KO vrijgegeven chassis
- Afmeting tussen binnenkant band en frame: minstens 125mm
- Montagebereik vrij van kabels en ventilatiebuizen

Montage

i De stappen van deze montage moeten aan beide kanten in spiegelbeeld worden uitgevoerd.
Uitzondering: punt 15 en 16.

camera Het camerasymbool verwijst naar de afbeeldingen in het **uitneembare afbeeldingendeel** in het midden van de handleiding.

1. Breng uw caravan op een aangename werkhoogte en zet hem vast.
2. Plaats de juiste slotschroeven in het geleideprofiel (**camera** 1 -a).
3. Schroef de linker aandrijving op het geleideprofiel (**camera** 1 -b).

Aanhaalmoment: 86Nm

4. Voer punt 2 en 3 in spiegelbeeld uit voor de rechter aandrijving (**camera** 1 -c).
5. Steek de slotschroef M8x35 (**camera** A -8) van onderaf in de opstaande lip van het onderste klemdeel (**camera** 2).
6. Plaats het onderste klemdeel tegen het frame (**camera** 3 -a).
7. Plaats de lip van het bovenste klemdeel in de uitsparing van het onderste deel (**camera** 3 -b) en klap het boven- en onderstuk in elkaar.
8. Plaats de schijf en de moer M8 op de slotschroef (**camera** 4) en draai de moer licht aan.
9. Schuif de frameklem naar de juiste positie en draai de moer handvast aan.

■ Bandloopvlak - midden van de klem: 285mm (**camera** 5)

10. Plaats de pijpklem met de inbusbouten M12x65 en M12x40 van onderaf op de frameklem (**camera** 6 -a).
11. Plaats de schijven en moeren aan de bovenkant en draai de moeren licht aan (**camera** 6 -b).
Laat de pijpklem hangen.
12. Steek het dwarsbalkstuk met de gemonteerde aandrijving van buiten in de pijpklem (**camera** 7 -a).
13. Leid de verbindingsslang van binnen in het ingestoken dwarsbalkstuk (**camera** 7 -b).

i Steek het verbindingssstuk bij het monteren van de tegenoverliggende aandrijving meteen in het dwarsbalkstuk.

14. Breng de dwarsbalkstukken zo dicht naar het frame (**camera** 8 -a) dat de aandrijvingsbehuizing het wiel niet kan raken (**camera** 8 -b).
15. Centreer de verbindingsslang (**camera** 9 -a).
16. Verbind de buitenste dwarsbalkdelen en de verbindingsslang met schroeven M12x30.
De overlap met de dwarsbalkverbinding moet aan beide kanten hetzelfde zijn!
17. Leid de kabel van de Mammutaandrijving op een geschikte plaats door het frame.

18. Plaats de Mammutaandrijving op de juiste afstand tot het wiel en draai de moeren handvast aan (foto 10).
- i** Gebruik ter controle het meegeleverde minimale afstandsblok: 20x20x35mm (foto 10a). Afstand tussen wiel en Mammutwals: minimaal: 20mm - maximaal: 35mm
19. Laat het voertuig zakken, controleer de afstanden bij ingeveerd wiel opnieuw.
 - Aandrijvingsbehuizing - wiel: \geq 20mm (foto 8 -b).
 - Aandrijfwals - wiel: \geq 20mm, $<$ 35mm (foto 10).
20. Stel indien nodig bij:
 - moer M8 licht losdraaien (foto 4)
 - met lichte tikken van een rubberen hamer de frammeklem op de juiste plaats brengen
 - moer M8 weer vastdraaien
21. Breng uw caravan weer op een aangename werkhoogte en zet hem vast.
22. Draai vervolgens alle schroeven aan met een moment van 86 Nm.

8. Schuif de contactvergrendelingen in de zekeringhouder tot ze hoorbaar vastklikken (foto 14b). *Na het vastklikken kunnen de kabels niet meer uit de zekeringhouder glijden.*
9. Bevestig de massakabel aan de accuklem (foto 15a_b).
10. Klik het bevestigingsstuk hoorbaar vast aan de zekeringhouder (foto 16a) en schroef de houder op een geschikte plaats (*niet aan de accu*) vast (foto 15b).
11. Monteer de accu* voor de Mammut-voedingsspanning zo, dat deze na de montage niet kan losraken of kantelen.
12. Sluit de pluspool en daarna de minpool aan op de accu (foto 16c_d).
13. Steek de platte zekeringen vast (foto 16e).
14. Sluit de kabelopening van binnen en van buiten zorgvuldig af met een geschikt vulmiddel.
15. Controleer tot slot uw montage.

i Vóór inbedrijfstelling dient u de gebruiksaanwijzing te lezen!
Let hierbij vooral op de paragrafen: "**Veiligheid**" en "**Eerste inbedrijfstelling**".

Elektrische installatie

1. Bepaal een geschikte montageplaats voor de accu* van de Mammut-voeding.
2. Maak een opening in de bodem van de caravan die groot genoeg is voor de kabel naar de accu*. *Controleer eerst of zich in de buurt van de opening geen installaties en/of dragende onderdelen bevinden!*
3. Leid de plus- en massakabel en de datakabel van beide aandrijvingen door deze opening naar binnen in de caravan.
4. Monteer de vrijgavesensor aan de dissel.
 - Bij voertuigen met disselafdekking van kunststof (foto 11):
 - passende gaten boren
 - sensor monteren
 - Bij voertuigen zonder disselafdekking (foto 12):
 - aanwezige schroef iets losdraaien en meegeleverde montagebehuizing aanbrengen
 - sensor monteren
 - de schroef weer met 86Nm aandraaien
5. Leg de kabels schuurvrij langs de dwarsbalk in het frame en bevestig de kabels met het meegeleverde toebehoren.
6. Sluit de datakabel aan met de meegeleverde verbindingskabelset (foto 13).
7. Steek de stekkers van de pluskabels in de zekeringhouder tot ze hoorbaar vastklikken (foto 14a). *De platte steekzekeringen mogen niet aangesloten zijn!*

Om denna handbok

- Läs igenom denna dokumentation före monteringen. Detta är en förutsättning för säkert arbete och felfri hantering.
 - Beakta säkerhets- och varningsanvisningarna i dena dokumentation och på maskinen.
 - För att AL-KO Mammut ska fungera väl krävs korrekt montering, rätt däcktryck och rätt avstånd mellan drivrullar och däck.
- i** Vi rekommenderar att du låter auktoriserade verkstäder utföra alla monterings- och reparationsarbeten.

Teckenförklaring

⚠ Varning!

Om denna varning följs kan person- och/eller materialskador undvikas.

i Särskild information för bättre förståelse och hantering.

camera Kamerasymbolen hänvisar till bilder.

* ingår inte i Mammut

Säkerhetsanvisningar

⚠ Varning – livsfara!

Arbete under fordonet utan lämpliga stöd- och säkerhetsåtgärder medför livsfara! Använd alltid en pelarlyft eller ett monteringsgrop och säkra husvagnen så att den inte kan röra sig.

- Vid monteringen får inga delar av chassit, axelupphängningen eller bromsanordningen demonteras, förändras eller på annat sätt påverkas.
- Använd skyddshandskar vid monteringen.
- Innan monteringen ska ramdelarna rengöras från
 - fukt och smuts
 - substanser som kan orsaka driftstörning.

⚠ Fara p.g.a. elektrisk ström!

Bryt strömförsörjningen innan något arbete på el-systemet utförs. Lossa batteriet – först minuspolen.

- Installera inget batteri i gasolboxen.

Förutsättningar

- Av AL-KO frigivet chassis
- Mått mellan däckets insida och ramen: minst 125 mm
- Monteringsområdet skall vara fritt från ledningar och ventilationsrör

Montering

i Arbetsstegen i denna montering ska genomföras spegelvänt på båda sidor.
Undantag: punkt 15 och 16.

camera Kamerasymbolen hänvisar till bilder i den **uttagbara bilddelen** i mitten av häftet.

1. Placera husvagnen i en bekväm arbetshöjd och säkra den.
2. Sätt i de passande låsskruvorna i profilen (**camera** 1 -a).
3. Skruva på vänster drivenhet på profilen (**camera** 1 -b).
Åtdragningsmoment: 86Nm
4. Utför punkt 2 och 3 spegelvänt för höger drivenhet (**camera** 1 -c).

5. Stick in låsskruven M8x35 (**camera** A -8) nerifrån i klämunderdelens uppställda flik (**camera** 2).
6. Lägg an klämunderdelen mot ramen (**camera** 3 -a).
7. Sätt fliken på klämmans överdel i ursparningen på underdelen (**camera** 3 -b) och sätt ihop över- och underdel.

8. Sätt på bricka och mutter M8 på låsskruven (**camera** 4) och dra åt muttern något.
9. Skjut ramklämman till rätt läge och dra åt muttern för hand.

■ Däckens löpyta - klämmans mitt: 285 mm (**camera** 5)

10. Sätt på rörklämman på ramklämman nedifrån med insekskruvorna M12x65 och M12x40 (**camera** 6 -a).
11. Sätt i skruvarna och muttrarna uppifrån och dra åt muttrarna lätt (**camera** 6 -b).
Låt rörklämman hänga.

12. Stick in traversdelen med den monterade drivenheten utifrån, in i rörklämman (**camera** 7 -a).

13. För förbindningsstycket inifrån in i den instuckna traversdelen (**camera** 7 -b).

i Stick förbindningsstycket direkt in i traversdelen när drivenheten på den motsatta sidan monteras.

14. För traversdelarna så långt in mot ramen (**camera** 8 -a), att drivenhetens hus inte kan beröra hjulet (**camera** 8 -b).

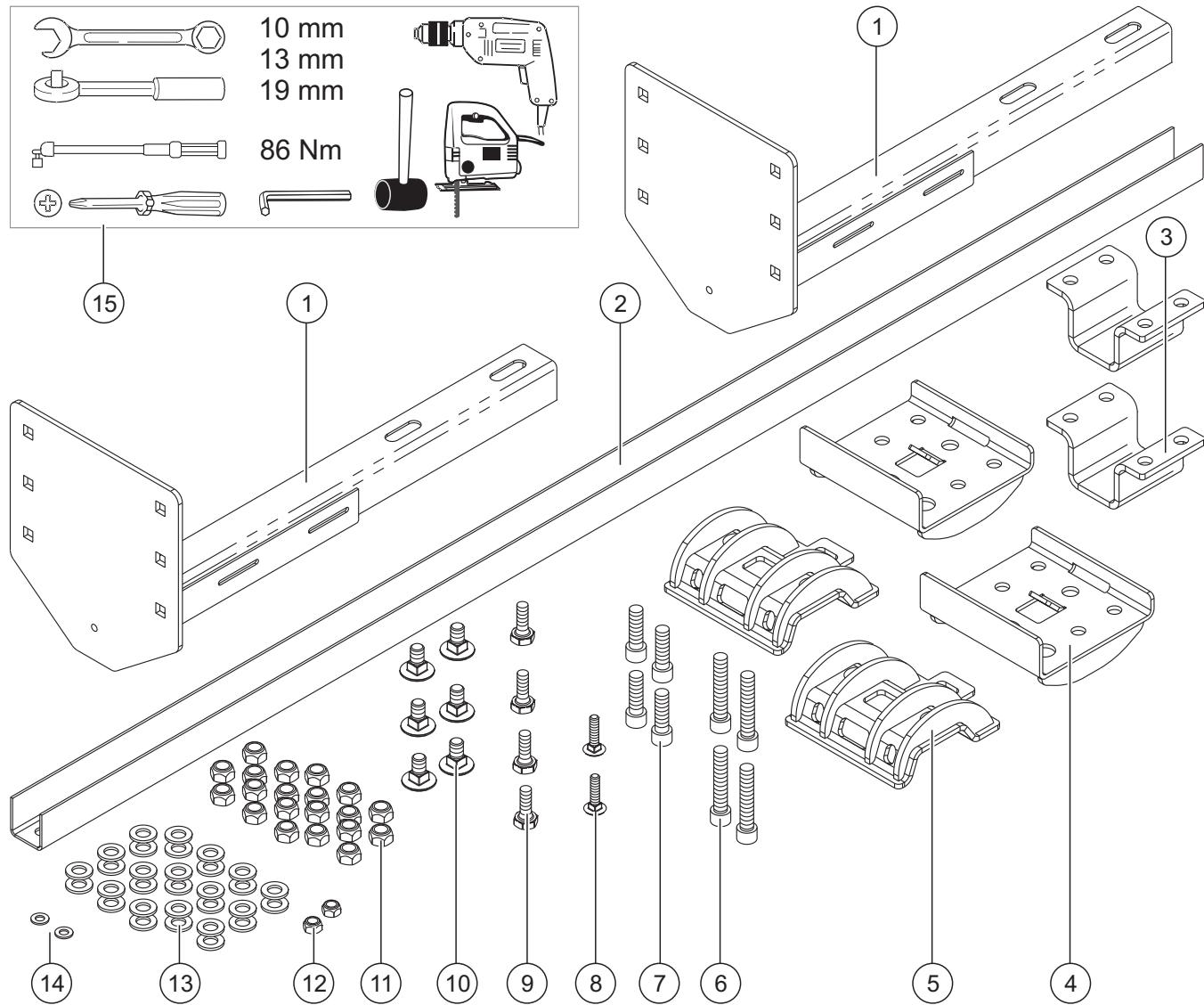
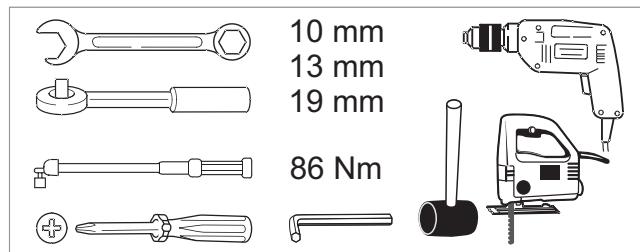
15. Placera förbindningsstycket i mitten (**camera** 9 -a).

16. Anslut traversytterdelarna med förbindningsstycket med skruvarna M12x30.

Överlappningen med traversanslutningen ska vara lika stor på båda sidor!

17. Dra kabeln från Mammutdrivenheten genom ramen på ett lämpligt ställe.

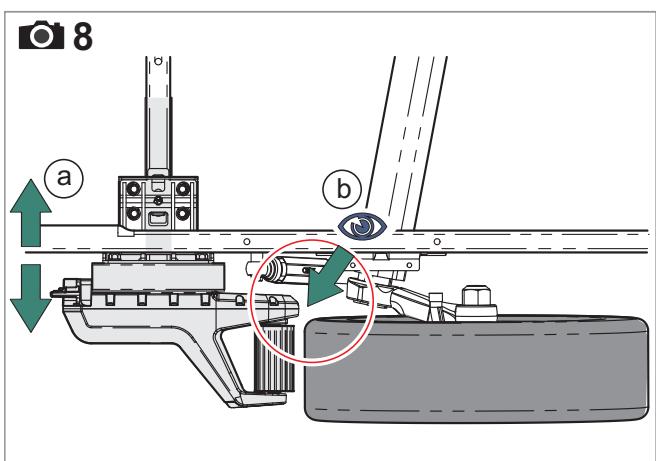
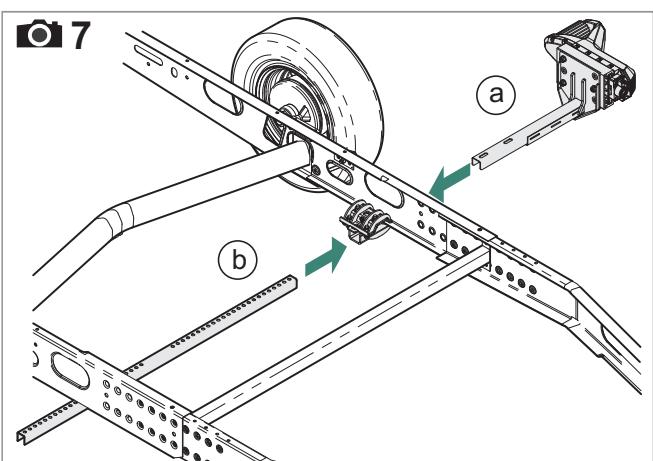
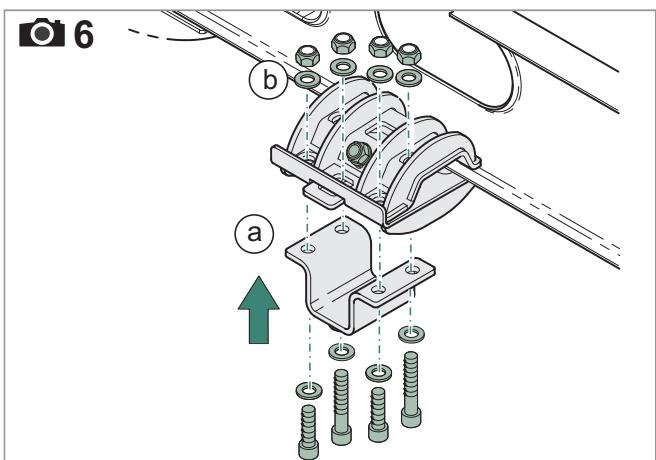
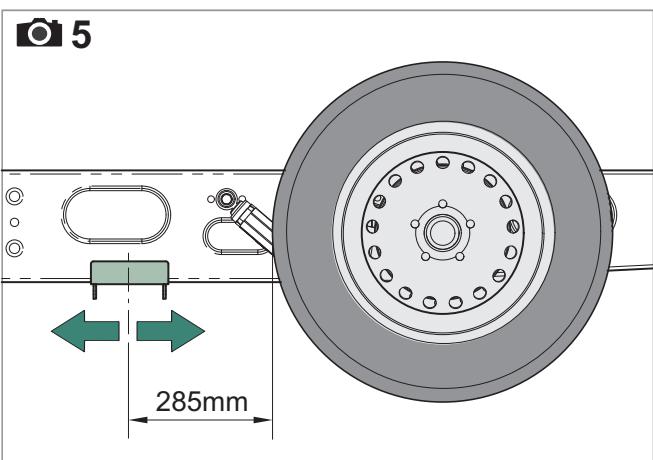
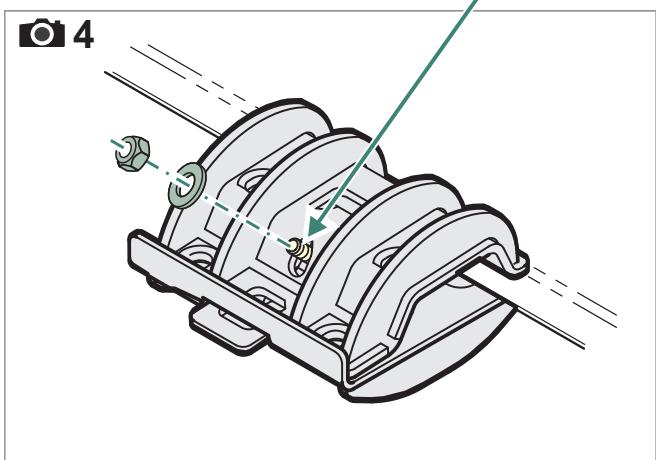
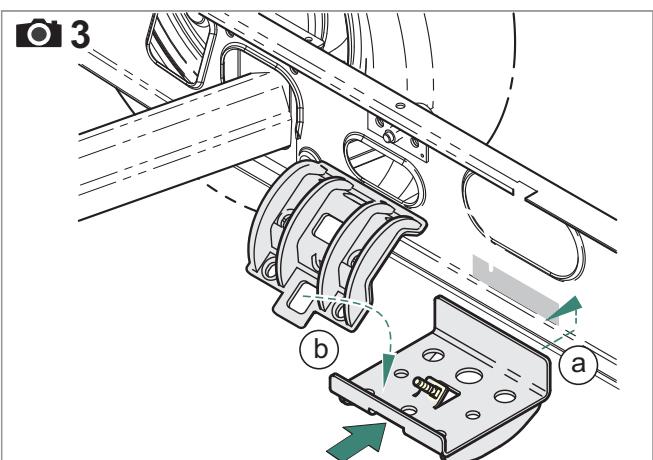
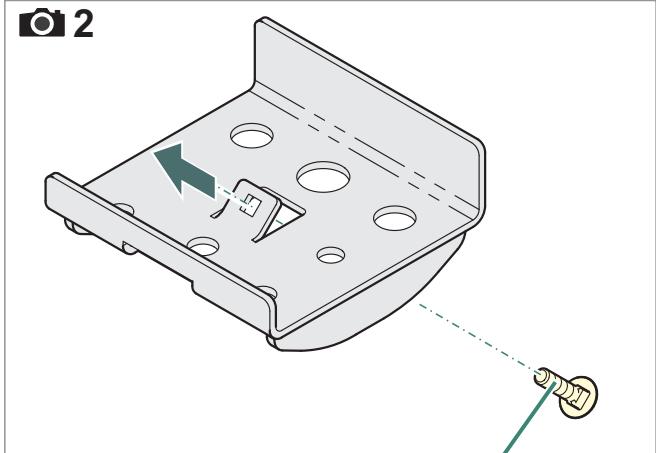
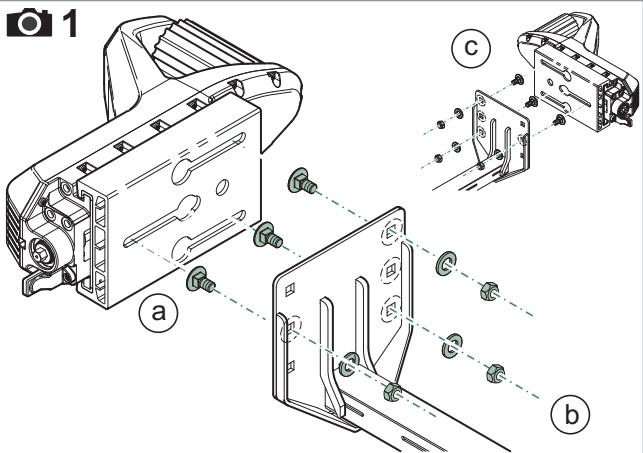
18. Placera Mammutdrivenheten med korrekt avstånd till hjulet och dra åt muttrarna för hand (**camera** 10).

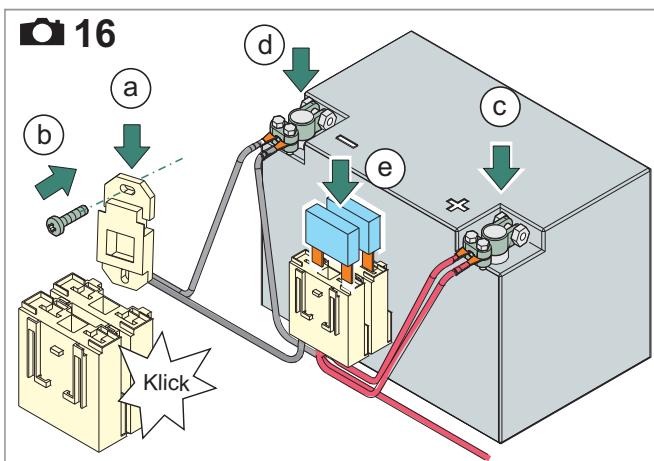
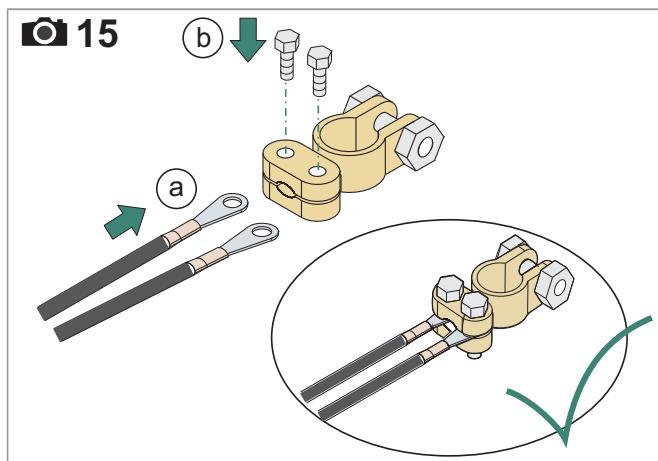
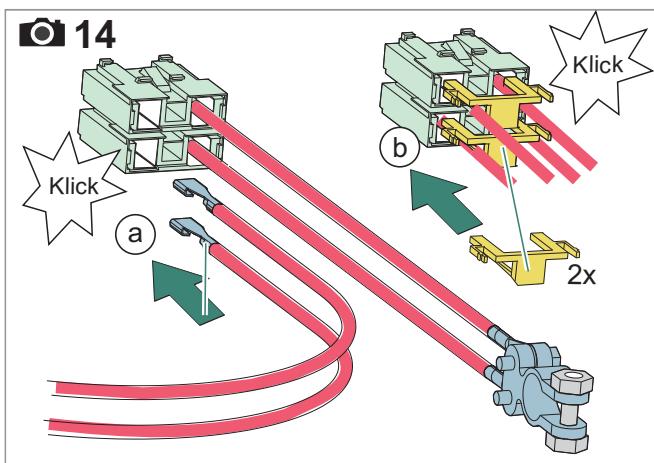
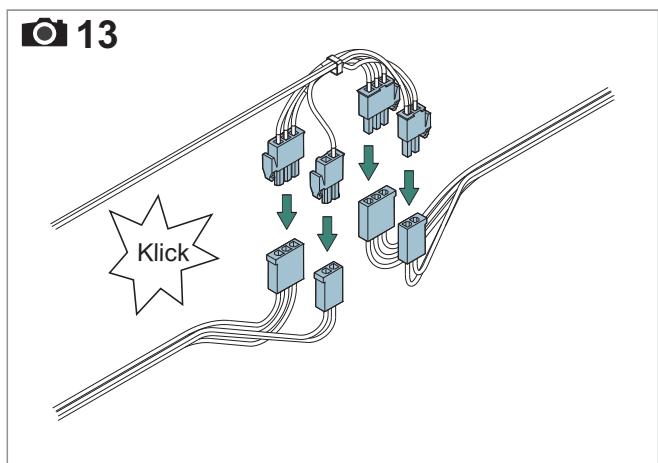
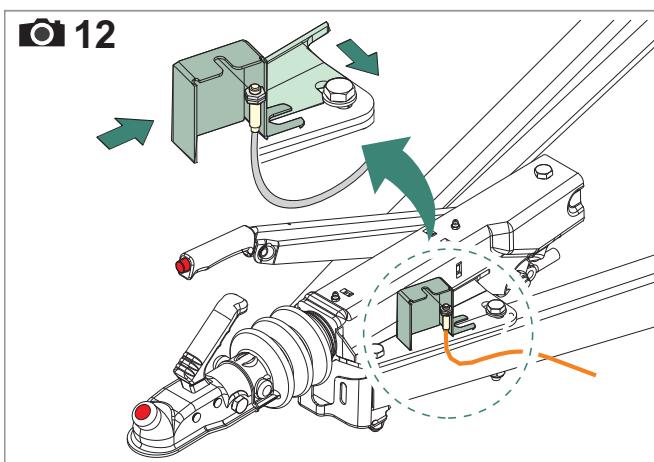
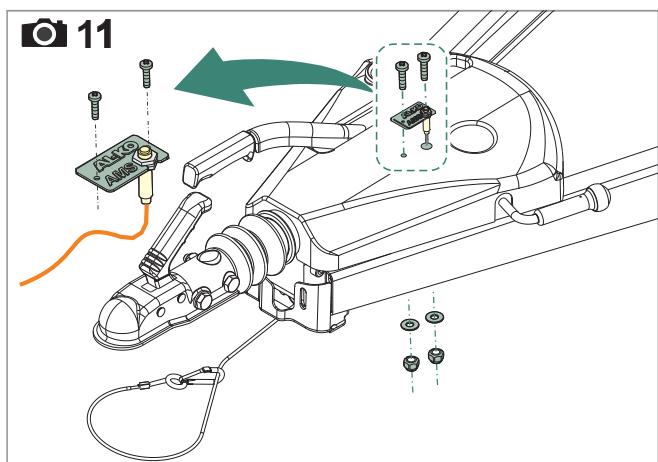
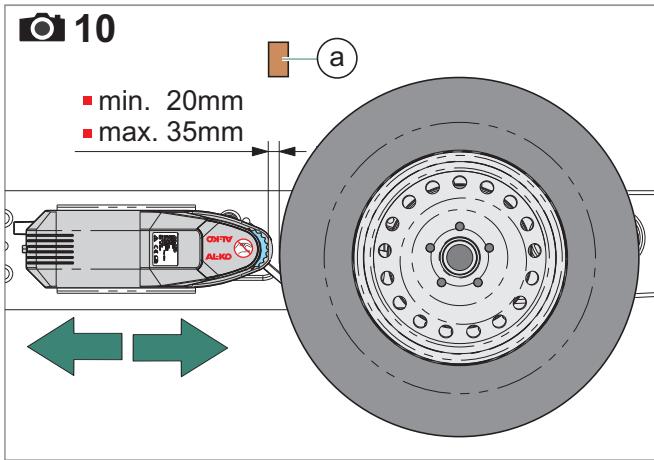
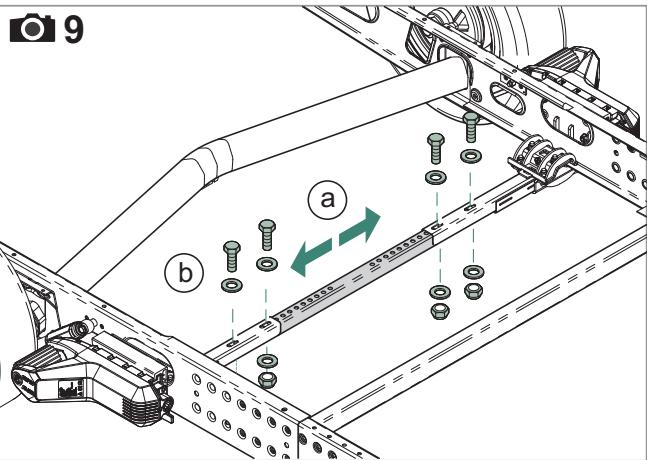


A

A	D			
1	Traverse außen	2x	9	Sechskant-Schraube M12x30
2	Verbindungsstrebe	1x	10	Schlossschraube M12x25
3	Rohrklemme	2x	11	Mutter M12, selbstsichernd
4	Klemmenunterteil	2x	12	Mutter M8, selbstsichernd
5	Klemmenoberteil	2x	13	Unterlegscheibe, 13mm
6	Innensechskant-Schraube M12x65	4x	14	Unterlegscheibe, 8,4mm
7	Innensechskant-Schraube M12x40	4x	15	Werkzeuge (nicht im Lieferumfang)
8	Schlossschraube M8x35	2x		

A	GB			
1	Outer crossmember piece	2x	9	M12x30 hexagon screw
2	Connecting brace	1x	10	M12x25 carriage bolt
3	Pipe clamp	2x	11	M12 nut, self-locking
4	Lower clamping piece	2x	12	M8 nut, self-locking
5	Upper clamping piece	2x	13	13 mm washer
6	M12x65 Allen screw	4x	14	8.4 mm washer
7	M12x40 Allen screw	4x	15	Tools (not supplied)
8	M8x35 carriage bolt	2x		







A NL					
1	Dwarsbalk buiten	2x	9	Zeskantschroef M12x30	4x
2	Verbindingsstang	1x	10	Slotschroef M12x25	6x
3	Pijpklem	2x	11	Moer M12, zelfborgend	18x
4	Onderste klemdeel	2x	12	Moer M8, zelfborgend	2x
5	Bovenste klemdeel	2x	13	Onderlegschijf, 13 mm	30x
6	Inbusbout M12x65	4x	14	Onderlegschijf, 8,4 mm	2x
7	Inbusbout M12x40	4x	15	Gereedschap (niet bij levering inbegrepen)	
8	Slotschroef M8x35	2x			

A S					
1	Tväralksprofil	2x	9	Sexkantskruv M12x30	4x
2	Tväralk	1x	10	Vagnsbult M12x25	6x
3	Tväralkshållare	2x	11	Låsmutter, M12	18x
4	Undre ramklämma	2x	12	Låsmutter M8	2x
5	Övre ramklämma	2x	13	Underläggsbricka, 13 mm	30x
6	Insexskruv M12x65	4x	14	Underläggsbricka, 8,4 mm	2x
7	Insexskruv M12x40	4x	15	Verktyg ingår inte i satsen	
8	Vagnsbult M8x35	2x			

A F					
1	Traverse à l'extérieur	2x	9	Vis à tête hexagonale M12x30	4x
2	Pièce d'assemblage	1x	10	Boulon à tige carrée M12x25	6x
3	Collier pour tuyaux	2x	11	Ecrou M12, auto-bloquant	18x
4	Partie inférieure du collier	2x	12	Ecrou M8, auto-bloquant	2x
5	Partie supérieure du collier	2x	13	Rondelle de 13 mm	30x
6	Vis à six pans creux M12x65	4x	14	Rondelle de 8,4 mm	2x
7	Vis à six pans creux M12x40	4x	15	Outils (non compris dans la fourniture)	
8	Boulon à tige carrée M8x35	2x			

A I					
1	Traversa esterna	2x	9	Vite a testa esagonale M12x30	4x
2	Tirante di collegamento	1x	10	Bullone a testa tonda M12x25	6x
3	Morsetto per tubi	2x	11	Dado M12, autobloccante	18x
4	Parte inferiore del morsetto	2x	12	Dado M8, autobloccante	2x
5	Parte superiore del morsetto	2x	13	Rondella da 13 mm	30x
6	Vite ad esagono cavo M12x65	4x	14	Rondella da 8,4 mm	2x
7	Vite ad esagono cavo M12x40	4x	15	Utensili (non compresi nel volume di fornitura)	
8	Bullone a testa tonda M8x35	2x			

A SLO					
1	Zunanji prečnik	2x	9	6-robni vijak M12x30	4x
2	Sredinski del prečnika	1x	10	Vijak z nizko polokroglo glavo s štirirobim nastavkom M12x25	6x
3	Objemka cevi	2x	11	Matica M12, samovarovalna	18x
4	Spodnji del objemke	2x	12	Matica M8, samovarovalna	2x
5	Zgornji del objemke	2x	13	Podložka, 13 mm	30x
6	Notranji šestrobni vijak M12x65	4x	14	Podložka, 8,4 mm	2x
7	Notranji šestrobni vijak M12x40	4x	15	Orodja (ni del dobave)	
8	Vijak z nizko polokroglo glavo M8x35	2x			

i Använd den bifogade distansklossen för minsta avstånd för kontroll: 20x20x35 mm (■ 10a).
Avstånd mellan hjul och drivrulle:
min: 20 mm - max: 35 mm

19. Sänk ned fordonet, kontrollera avstånden på nytt med belastat däck.
 - drivenhetens hus - hjul: ≥ 20 mm (■ 8 -b).
 - drivenhetens vals - hjul: ≥ 20 mm, < 35 mm (■ 10).
20. Efterjustera vid behov:
 - lossa mutter M8 något (■ 4)
 - placera ramklämman i rätt läge genom att slå lätt med en gummihammare
 - dra åt mutter M8 igen
21. Placera åter husvagnen i en bekväm arbetshöjd och säkra den.
22. Dra sedan åt alla skruvar med ett vridmoment på 86 Nm.

9. Fäst jordkabeln vid batteriklämma (■ 15a_b).
10. Låt fäststycket hörbart haka i säkringshållaren (■ 16a) och skruva fast hållaren på ett lämpligt ställe (*inte på batteriet*) (■ 15b).
11. Montera batteriet* för Mammutens försörjningsspänning så att det inte kan lossna eller tippa efter monteringen.
12. Anslut pluspolen och därefter minuspolen till batteriet (■ 16c_d).
13. Stick i flatsäkringarna (■ 16e).
14. Täta kabelöppningen noggrant invändigt och utväntigt med lämplig tätningsmassa.
15. Kontrollera slutligen din montering.

i Läs bruksanvisningen innan Mammut tas i drift!
Observera särskilt avsnitten: "**Säkerhet**" och "**Första ibruktagande**".

Elinstallation

1. Välj ett lämpligt monteringsställe för Mammutförsörjningens batteri*.
2. Se till att du får en tillräckligt stor genomgång i husvagnsgolvet för kablarna till batteriet*.
Försäkra dig om att inga installationer och/eller bärande delar befinner sig i området runt genomgången.
3. Dra plus- och jordkablarna samt canbusledningen för båda drivenheterna genom denna öppning till husvagnens insida.
4. Montera aktiveringskontakten på dragstången.
- För fordon med en påskyddskåpa av plast (■ 11):
 - gör passande hål
 - montera kontakten
- För fordon utan påskjutskåpa (■ 12):
 - lossa den befintliga skruven något och fäst det bifogade monteringshuset
 - montera kontakten
 - dra åt skruven med 86 Nm igen
5. Dra kablarna längs tvärtraversen i ramen utan att de skaver någonstans och fixera kablarna med bifogat tillbehör.
6. Anslut canbusledningen med den bifogade anslutningsledningssatsen (■ 13).
7. Stick pluskabelns kontakt i säkringshållaren tills den hakar i hörbart (■ 14a).
Flatsäkringarna får inte stickas!
8. Skjut in kontaktspärrarna i säkringshållaren tills de hakar i hörbart (■ 14b).
Efter att de har hakat i kan kablarna inte längre glida ur säkringshållaren.

A propos de ce manuel

- Veuillez lire cette documentation avant le montage. Ceci est indispensable pour pouvoir effectuer un travail fiable et une manipulation sans difficulté.
 - Veuillez respecter les remarques relatives à la sécurité et les avertissements figurant dans cette documentation et sur le produit.
 - Une utilisation sans problème d'AL-KO Mammut n'est garantie que si le montage a été effectué de façon conforme, si la pression des pneus est correcte et si la distance entre les galets d'entraînement et les pneus est la bonne.
- i** Nous conseillons de ne faire effectuer tous les travaux de montage que par des entreprises spécialisées compétentes ou par nos points de service après-vente AL-KO.

Explication des symboles

⚠ Attention !

Le respect de ces avertissements permet d'éviter des dommages corporels et / ou matériels.

i Remarques spéciales pour une meilleure compréhension et manipulation.

camera Le symbole d'appareil photo renvoie aux illustrations.

* n'est pas compris dans la fourniture

Consignes de sécurité

⚠ Attention - danger de mort !

Effectuer des travaux sous le véhicule sans mesures de soutien et de sécurité est très dangereux et met la personne concernée en danger de mort ! Utilisez toujours une plate-forme de levage ou une fosse de montage et bloquez votre caravane pour exclure tout mouvement propre.

- Pendant le montage, aucune pièce du châssis, de la suspension de l'essieu ou du mécanisme de freinage ne doit être démonté, modifié ou entravé.
- Veillez à porter des gants de protection lors du montage.
- Nettoyez les pièces du châssis avant le montage afin d'éliminer
 - l'humidité et la poussière
 - les substances séparatrices ou humidifiantes

⚠ Danger dû au courant électrique !

Avant tous les travaux, déconnectez l'alimentation en courant du système électrique. Déconnectez la batterie présente en commençant par le pôle négatif.

- N'installez aucune batterie dans le logement des bouteilles de gaz.

Conditions préalables

- Châssis autorisé AL-KO
- Cote entre le côté intérieur du pneu et le châssis : 125mm minimum
- La zone de montage doit être exempte de câbles et de tuyaux de ventilation

Montage

i Les opérations de ce montage doivent être effectués sur chaque page de façon symétrique.
Exception : étape 15 et 16.

camera Le symbole d'appareil photo renvoie aux illustrations **du cahiers d'illustrations enlevable** au milieu du fascicule.

1. Amenez votre caravane à une hauteur confortable et bloquez-la.
2. Insérez les boulons à tige carrée correspondants dans le profil de guidage (**1 -a**).
3. Vissez l'entraînement gauche sur le profil de guidage (**1 -b**).
Couple de serrage : 86Nm

4. Effectuez les étapes 2 et 3 de façon symétrique pour l'entraînement droit (**1 -c**).
5. Insérez le boulon à tige carrée M8x35 (**A -8**) par le bas dans l'attache de la partie inférieure de la fixation (**2**).
6. Poser la partie inférieure de la fixation contre le châssis (**3 -a**).
7. Insérez l'attache de la partie supérieure de la fixation dans l'évidement de la partie inférieure posée (**3 -b**) et joignez, en les pliant, la partie supérieure et la partie inférieure.
8. Posez la rondelle et l'écrou M8 sur le boulon à tige carrée (**4**) et serrez légèrement l'écrou.
9. Poussez la fixation du châssis en position correcte et serrez l'écrou à la main.
 - Chape de pneu - milieu de la fixation : 285mm (**5**)

10. Fixez le collier pour tuyaux avec les vis à six pans creux M12x65 et M12x40 par le bas à la fixation du châssis (**6 -a**).
11. Insérez les rondelles et les écrous par le haut et serrez légèrement les écrous (**6 -b**).
Laisser pendre le collier pour tuyaux.
12. Introduisez la pièce de traverse, avec l'entraînement monté, de l'extérieur dans le collier pour tuyaux (**7 -a**).
13. Insérez la pièce d'assemblage de l'intérieur dans la pièce de traverse introduite (**7 -b**).

- i** Introduisez la pièce d'assemblage directement dans la pièce de traverse lors du montage de l'entraînement opposé.
14. Amenez les pièces de traverse au châssis (**8 -a**) de façon à ce que le logement de l'entraînement ne puisse pas toucher la roue (**8 -b**).
 15. Centrez la pièce d'assemblage (**9 -a**).
 16. Reliez les pièces extérieures de traverse et la pièce d'assemblage avec des vis M12x30.
Le recouvrement du raccord de traverse doit être égal des deux côtés !

17. Faites passer le câble de l'entraînement Mammut à travers le châssis à un endroit approprié.
18. Placez l'entraînement Mammut à la distance correcte par rapport à la roue et serrez les écrous à la main (☞ 10).

i Pour le contrôle, utilisez le bloc de distance minimum ci-joint : 20x20x35mm (☞ 10a).
Distance entre la roue et le cylindre Mammut : 20mm minimum - 35mm maximum

19. Faites descendre le véhicule et contrôlez à nouveau les distances avec débattement des roues.
 - Logement de l'entraînement - roue : \geq 20mm (☞ 8 -b).
 - Cylindre d'entraînement - roue : \geq 20mm, $<$ 35mm (☞ 10).
20. Si nécessaire, procédez à un nouvel ajustage :
 - desserrer légèrement l'écrou M8 (☞ 4)
 - amener la fixation du châssis dans la position correcte en frappant de petits coups avec un marteau en caoutchouc
 - resserrer l'écrou M8
21. Amenez votre caravane à nouveau à une hauteur confortable et bloquez-la.
22. Serrez ensuite toutes les vis avec un couple de serrage de 86Nm.

Installation électrique

1. Déterminez un lieu de montage approprié pour la batterie* d'alimentation du Mammut.
2. Créez un passage suffisamment grand pour les câbles de la batterie* dans le sol de la caravane.
Assurez-vous qu'aucune installation et / ou qu'aucune pièce portante ne se trouve dans la zone du passage !
3. Faites passer les câbles positifs et de mise à la terre ainsi que le câble de données des deux entraînements à travers cette ouverture pour les faire entrer à l'intérieur de la caravane.
4. Montez le capteur de déverrouillage sur la barre d'attelage.
 - Pour les véhicules avec un recouvrement en plastique de la barre d'attelage (☞ 11) :
 - effectuer les perçages adéquats
 - monter le capteur
 - Pour les véhicules sans recouvrement de la barre d'attelage (☞ 12) :
 - desserrer légèrement la vis existante et monter le boîtier de montage ci-joint
 - monter le capteur
 - serrer à nouveau la vis avec un couple de serrage de 86Nm

5. Posez les câbles le long de la traverse transversale dans le châssis en évitant tout frottement et fixez les câbles avec les accessoires ci-joints.
6. Connectez le câble de données avec le jeu de câbles de liaison ci-joint (☞ 13).
7. Connectez les connecteurs des câbles positifs dans le porte-fusible jusqu'à ce que vous les entendiez s'encliqueter (☞ 14a).

Les fusibles plats enfichables ne doivent pas être branchés !
8. Introduisez les verrouillages de contact dans le porte-fusible jusqu'à ce que vous les entendiez s'encliqueter (☞ 14b).

Une fois encliquetés, les câbles ne peuvent plus glisser hors du porte-fusible.
9. Fixez les câbles de mise à la terre à la borne de batterie (☞ 15a_b).
10. Encliquetez la pièce de fixation au porte-fusible de façon audible (☞ 16a) et vissez le porte-fusible à un endroit approprié (*pas sur la batterie*) (☞ 15b).
11. Montez la batterie* pour la tension d'alimentation Mammut de façon à ce qu'elle ne puisse pas se détacher ou se renverser après le montage.
12. Fermez le pôle positif puis le pôle négatif à la batterie (☞ 16c_d).
13. Branchez les fusibles plats (☞ 16e).
14. Calfeutrez avec précautions l'ouverture de câble avec un matériau d'étanchéification à l'intérieur et à l'extérieur.
15. Pour terminer, contrôlez votre montage.

i Vous devez lire le manuel avant la mise en service !
Observez ce faisant avant tout les paragraphes suivants : « **Sécurité** » et « **Première mise en service** ».

Riguardo a questo manuale

- Prima del montaggio leggere la presente documentazione. Ciò è indispensabile per garantire il funzionamento sicuro e l'uso corretto.
 - Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute in questa documentazione e presenti sul prodotto.
 - Un funzionamento corretto dell'AL-KO Mammut è garantito solo in caso montaggio, pressione degli pneumatici e distanza tra rulli di trasmissione e ruote corretti.
- i** Si consiglia di far eseguire tutti lavori di montaggio esclusivamente da ditte specializzate o i centri di assistenza AL-KO.

Spiegazione dei simboli

Attenzione!

Seguire attentamente queste avvertenze per evitare danni a persone e / o materiali.

i Indicazioni specifiche per una maggiore chiarezza e facilità d'uso.

 Il simbolo della macchina fotografica rimanda alle figure.

* non compreso nella fornitura

Indicazioni di sicurezza

Attenzione - Pericolo di morte!

È pericolosissimo eseguire lavori sotto il veicolo senza dispositivi di sostegno e provvedimenti per la sicurezza adatti. Utilizzare sempre un ponte sollevatore o una fossa di montaggio e bloccare il caravan per impedirne il movimento.

- Durante i lavori di montaggio non smontare, modificare o danneggiare assolutamente le parti del telaio, le sospensioni degli assi o il dispositivo frenante.
- Indossare per il montaggio guanti di protezione.
- Prima del montaggio eliminare dalle parti del telaio
 - umidità e sporcizia
 - sostanze separanti o impregnanti.

Pericolo dovuto alla corrente elettrica!

Prima di tutti i lavori staccare l'alimentazione dell'impianto elettrico. Collegare la batteria presente, iniziando dal polo negativo.

- Non installare nessuna batteria nella cassetta del gas.

Presupposti

- Telaio autorizzato AL-KO
- Quota tra lato interno del pneumatico e telaio: minimo 125 mm
- Area di montaggio libera da cavi e condotti di ventilazione

Montaggio

i Le operazioni di montaggio descritte vanno eseguite specularmente su ogni lato.
Eccezione: punto 15 e 16.

 Il simbolo della macchina fotografica rimanda alle figure nella **sezione illustrata estraibile** della parte centrale del manuale.

1. Portare il caravan ad una altezza comoda di lavoro e bloccarlo.
 2. Introdurre i bulloni a testa tonda adatti nel profilo di guida ( 1 -a).
 3. Avvitare il motore sinistro sul profilo di guida ( 1 -b).
- Coppia di serraggio: 86 Nm**
4. Per il motore di destra eseguire in modo speculare i punti 2 e 3 ( 1 -c).
 5. Introdurre il bullone a testa tonda M8x35 ( A -8) dal basso nella linguetta, ripiegata verso l'alto, della parte inferiore del morsetto ( 2).
 6. Appoggiare la parte inferiore del morsetto sul telaio ( 3 -a).
 7. Infilare la linguetta della parte superiore del morsetto nella fessura della parte inferiore appoggiata precedentemente ( 3 -b) e chiudere insieme le due parti.

8. Applicare la rondella e il dado M8 sul bullone a testa tonda ( 4) e stringere leggermente il dado.
9. Spingere il morsetto del telaio in posizione corretta e serrare saldamente il dado.
 - superficie del battistrada - centro del morsetto: 285 mm ( 5)
10. Applicare dal basso il morsetto per tubi con le viti ad esagono cavo M12x65 e M12x40 sul morsetto del telaio ( 6 -a).
11. Applicare le rondelle e i dadi dall'alto e stringere leggermente i dadi ( 6 -b).

Lasciare appeso il morsetto per tubi.

12. Introdurre dall'esterno nel morsetto per tubi la parte della traversa completa di motore montato ( 7 -a).
13. Introdurre il tirante di collegamento dall'interno nella parte innestata della traversa ( 7 -b).

i Quando si esegue il montaggio del motore opposto introdurre anche il pezzo di collegamento nella traversa.

14. Accostare le parti della traversa al telaio ( 8 -a) in modo tale che la scatola del motore non tocchi la ruota ( 8 -b).
 15. Allineare il tirante di collegamento ( 9 -a).
 16. Collegare le parti esterne della traversa e il tirante di collegamento con viti M12x30.
- La sovrapposizione sulla traversa di raccordo deve essere identica su entrambi i lati!*

17. Introdurre il cavo dell'unità motore Mammut in un punto adatto attraverso il telaio.
18. Posizionare l'unità motore Mammut alla distanza corretta rispetto alla ruota e serrare saldamente i dadi (☞ 10).

i Per il controllo utilizzare il blocco distanziatore in dotazione: 20x20x35 mm (☞ 10a).
Distanza tra ruota e rullo del Mammut:
minima: 20 mm - massima: 35 mm

19. Abbassare il veicolo e ricontrollare le distanze con la ruota sotto carico.
 - scatola del motore - ruota: ≥ 20 mm (☞ 8 -b).
 - rullo di trasmissione - ruota: ≥ 20 mm, < 35 mm (☞ 10).
20. Correggere se necessario:
 - allentare di poco il dado M8 (☞ 4)
 - con un martello di gomma battere delicatamente sul morsetto del telaio per posizionarlo correttamente
 - serrare nuovamente il dado M8
21. Portare nuovamente il caravan ad una altezza comoda di lavoro e bloccarlo.
22. Serrare infine tutte le viti con un coppia di 86 Nm.

Installazione elettrica

1. Individuare il luogo adatto in cui montare la batteria* per l'alimentazione del Mammut.
2. Predisporre per i cavi da collegare alla batteria * un passaggio sufficientemente grande nel pavimento del caravan.
Accertarsi che nella zona di passaggio non vi siano installazioni e/o parti portanti!
3. Introdurre all'interno del caravan il cavo positivo, il cavo di massa e il cavo di trasmissione dati di entrambi i motori attraverso l'apertura.
4. Montare il sensore di attivazione sul timone.
- Nei veicoli dotati di copertura del timone in plastica (☞ 11):
 - praticare dei fori adatti
 - montare il sensore
- Nei veicoli privi di copertura del timone (☞ 12):
 - allentare di poco la vite presente e applicare l'involucro per il montaggio in dotazione
 - montare il sensore
 - serrare nuovamente la vite con 86 Nm
5. Posare il cavo nel telaio facendolo scorrere lungo la traversa longitudinale senza sfregarlo e fissarlo con gli accessori in dotazione.
6. Collegare il cavo di trasmissione dati con il kit di cavi di collegamento in dotazione (☞ 13).

7. Innestare la spina del cavo positivo nel portafusibili fino a sentirne lo scatto (☞ 14a).

I fusibili piatti non vanno ancora inseriti!
8. Spingere i fermi del contatto nel portafusibili fino a sentirne lo scatto (☞ 14a).

Una volta innestati i cavi non possono più scivolare fuori dal portafusibili.
9. Fissare il cavo di massa al morsetto della batteria (☞ 15a_b).
10. Inserire il pezzo di bloccaggio nel portafusibili fino a sentirne lo scatto (☞ 16a) e avvitare il portafusibili su un punto adatto (*non sulla batteria*) (☞ 15b).
11. Montare la batteria per l'alimentazione elettrica del Mammut in modo che in seguito non possa staccarsi o capovolgersi.
12. Collegare alla batteria prima il polo positivo e poi quello negativo (☞ 16c_d).
13. Inserire i fusibili piatti (☞ 16e).
14. Sigillare accuratamente l'interno e l'esterno dell'apertura per il passaggio dei cavi con una mas-sa sigillante adatta.
15. Controllare infine la correttezza dell'intero montaggio.

i Prima della messa in esercizio leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
In particolar modo prestare attenzione a quanto riportato nei paragrafi: „Sicurezza“ e „Prima messa in esercizio“.

O priročniku

- Pred montažo preberite to dokumentacijo. To je predpogoj za varno delo in nemoteno uporabo.
- Upoštevajte varnostne in opozorilne napotke, ki so navedeni v tej dokumentaciji ali na proizvodu.
- Brezhibno delovanje sistema AL-KO Mammut je zagotovljeno samo pri ustreznih montažah, primerenem pritisku v gumah in pravem razmaku pogonskih valjev od koles.

i Priporočamo, da montažo izvajajo le pooblaščene strokovne delavnice ali naša servisna služba AL-KO.

Razlaga simbolov

⚠ Pozor!

Če boste opozorilne napotke natančno upoštevali, se lahko izognete poškodbam ljudi in/ali stvari.

i Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje.

camera Simbol kamere opozarja na slike.

* ni del dobave

Varnostna navodila

⚠ Pozor - nevarno!

Dela pod vozilom brez podpornih in varnostnih sistemov so življenjsko nevarna! Vedno uporabljajte dvižni oder ali montažni jašek, prikolico pa zavarujte pred nenamernimi premiki.

- Pri montaži ne smete odstraniti, spremeniti ali ovrati dele podvozja, vzmetenja vozila ali zavornega sistema.
- Pri montaži uporabljajte varnostne rokavice.
- Pred montažo z delov okvirja odstranite
 - vlago in umazanijo
 - obloge in tekočine.

⚠ Nevarnost električnega udara!

Pred deli na električni napeljavi prekiniti napajanje. Odklopite baterijo - najprej negativni pol.

- Baterije ne namestite v predal za plin.

Zahteve

- Prosto podvozje AL-KO
- Razdalja med notranjo stranjo kolesa in okvirjem: vsaj 125 mm
- V področju montaže ne sme biti napeljave in prezračevalnih cevi

Montaža

i Korake montaže je treba zrcalno opraviti na vsaki strani.

Razen: 15. in 16. točke.

camera Simbol fotoaparata opozarja na slike v **odstranljivem delu s slikami** v sredini.

1. Prikolico dvignite na udobno delovno višino in jo zavarujte.
2. V vodilni profil vstavite ustrezne vijake z nizko polokroglo glavo s štirirobim nastavkom (**1 -a**).
3. Levi pogon z vijaki pritrdite na vodilni profil (**1 -b**). **Pritezni vrtljni navor: 86 Nm**
4. Za desni pogon opravite 2. in 3. točko v zrcalnem zaporedju (**1 -c**).
5. Vijak M8x35 (**A -8**) od spodaj potisnite v dvignjen jeziček spodnjega dela objemke (**2**).
6. Spodnji del objemke položite na okvir (**3 -a**).
7. Jeziček zgornjega dela objemke vstavite v odprtino spodnjega dela (**3 -b**) in sklopite zgornji in spodnji del.
8. Podložko in matico M8 namestite na vijak z nizko polokroglo glavo s štirirobim nastavkom (**4**) in matico rahlo zategnite.
9. Objemko okvirja potisnite v pravi položaj in matico tesno privijte.
 - Kotalna površina - sredina objemke: 285mm (**5**)

10. Objemko cevi s šesterorobnimi vijaki M12X65 in M12X40 od spodaj pritrdite na objemko okvirja (**6 -a**).

11. Od zgoraj namestite podložke in matice rahlo privijte (**6 -b**).

Objemka cevi naj visi na cevi.

12. Del prečnika s pogonom od zunaj potisnite v objemko cevi (**7 -a**).

13. Sredinski del prečnika od znotraj potisnite v že vstavljen del prečnika (**7 -b**).

i Povezovalni del pri montaži nasprotnega pogona potisnite neposredno v del prečnika.

14. Dele prečnika potisnite do okvirja (**8 -a**), da se ohišje pogona ne bo dotikalo kolesa (**8 -b**).

15. Izravnajte sredinski del prečnika (**9 -a**).

16. Zunanje dele prečnika in sredinski del prečnika povežite z vijaki M12x30.

Povezava s srednjim prečnikom naj bo na obeh straneh enaka!

17. Kabel pogona Mammut na ustreznem mestu speljite skozi okvir.

18. Pogon Mammut namestite v zadostno razdaljo od kolesa in z roko tesno privijte matice (foto 10).

i Za preverjanje razdalje uporabite priloženo kladivo za preverjanje minimalne razdalje: 20x20x35 mm (foto 10a).

Razmak med kolesom in valjem Mammut:
vsaj: 20 mm - največ: 35 mm

19. Spustite vozilo, pri vzmetenem kolesu znova preverite razmake.

- Ohišje pogona - kolo: ≥ 20mm (foto 8 -b).
- Pogonski valj - kolo: ≥ 20mm, < 35mm (foto 10).

20. Po potrebi znova naravnajte razmake:

- nekoliko odvijte matico M8 (foto 4)
- s pomočjo gumijastega kladiva z rahlimi udarci potisnite objemko okvirja v pravi položaj
- Znova privijte matico M8

21. Prikolico znova dvignite na udobno delovno višino in jo zavarujte.

22. Nato vse vijke zategnjite z vrtilnim navorom 86 Nm.

8. Opore za preprečevanje kontakta potisnite v varnostna držala, dokler te ne zaskočijo (foto 14b).

Ko te zaskočijo, kabli ne morejo združiti iz varnostnega držala.

9. Kable za maso pritrdite na objemko baterije (foto 15a_b).

10. Pritrdilni del mora zaskočiti v varnostnem držalu (foto 16a), držalo pa privijte na primerno mesto (*ne na bateriji*) (foto 15b).

11. Baterijo* za oskrbovanje sistema Mammut namestite tako, da se po namestitvi ne bo morala sprostiti ali prekucniti.

12. Na baterijo najprej priključite pozitivni pol in nato še negativni pol (foto 16c_d).

13. Vstavite varovalke (foto 16e).

14. Odprtino na notranji in zunanji strani kablov skrbno zatesnite z ustrezno tesnilno maso.

15. Ob koncu preverite montažo.

i Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
Pri tem upoštevajte predvsem poglavji: „**Varnost**“ in „**Prvi zagon**“.

Električna napeljava

- Določite ustrezen položaj za namestitev baterije* za oskrbo sistema Mammut.
- Za kable do baterije* je treba zagotoviti zadosten prehod do dna prikolice.

Prepričajte se, da v območju prehoda ni napeljave in/ali nosilnih delov!

- Pozitivne kable, kable za maso in kable za prenos podatkov obeh pogonov skozi to odprtino potisnite v notranjost prikolice.
- Na vlečni drog namestite senzor za sprostitev.

- Pri vozilih s pokrovom vlečnega droga iz umetne mase (foto 11):
 - izvrtajte ustrezne luknje
 - Montaža senzorja

- Pri vozilih brez pokrova vlečnega droga (foto 12):
 - rahlo zrahljate privite vijke in namestite priloženo montažno ohišje
 - Montaža senzorja
 - vijak znova privijte z vrtilnim momentom 86 Nm

- Kable v položite vzdolž prečnega nosilca, ne da bi ti bili izpostavljeni drgnjenju in jih pritrdite s priloženimi dodatki.

- Kable za prenos podatkov povežite s priloženim sistemom povezovanja (foto 13).

- Vtič pozitivnih kablov potisnite v varnostna držala, dokler ti ne zaskočijo (foto 14a).

Varovalke ne smejo biti vstavljeni!



Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)5282/3360-0	(+43)5282/3360-452
CH	AL-KO ORION AG	(+41)56/418-1300	(+41)56/418-1301
CZ	AL-KO KOBER Spol.s.r.o.	(+420)577/453-343	(+420)577/453-361
D	AL-KO KOBER GmbH	(+49) 82 21 / 97-0	(+49) 82 21 / 97-449
DK	JS Komponenter A/S	(+45) 43696-777	(+45) 43696-776
E	AL-KO Espana	(+34) 976/46-2280	(+34) 976/78-5241
EST	AL-KO KOBER SIA	(+371)7/627-326	(+371)7/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3/85-763500	(+33) 3/85-763581
FIN	Kehä Caravan Tukku Oy	(+358)9/8494-300	(+358)9/8494-3030
GB	AL-KO KOBER Ltd.	(+44) 19 26 / 818-500	(+44) 19 26 / 818-562
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 53 70 50	(+36) 29 / 53 7051
I	AL-KO KOBER GmbH	(+39) 0 472/868-711	(+39) 0 472/868-719
LT	AL-KO KOBER SIA	(+371)7/627-326	(+371)7/807-018
LV	AL-KO KOBER SIA	(+371)7/627-326	(+371)7/807-018
N	AL-KO KOBER A/S	(+47) 64 86 0-530	(+47) 64 86 0-531
NL	AL-KO KOBER B.V.	(+31)74/255-9955	(+31)74/242-5615
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48) 61 / 8 16 19 25	(+48) 61 / 8 16 19 80
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7) 499/168 87-16	(+7) 499/96600-00
S	AL-KO KOBER AB	(+46) 31/57 82 80	(+46) 31/57 5414
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. s.r.o.	(+421)2/45 99 41 12	(+421)2/45 64 81 17
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/453-6163	(+380)44/453-6162